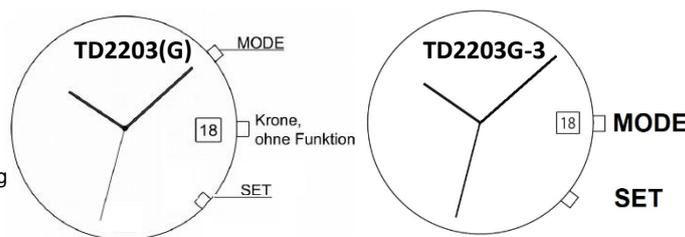


# Bedienungsanleitung: Funk-Uhrwerk TD2203 / TD2203G / TD2203G-3

## Produkteigenschaften:

- Funkuhrwerk mit automatischem Wechsel Winter-/Sommerzeit (DST)
- Ewiger Kalender
- Manuelle Zeitzoneneinstellung
- Bis zu 10 Jahre Batterielaufzeit (CR2032), bedienungsabhängig
- LCD-Display mit Tag/Datum in Deutsch/Englisch, Sekunde, Funksignalempfang
- Batterie Typ: angegeben auf dem Gehäuseboden:  
TD2203: CR2016; TD2203G / TD2203G-3: CR2032 (Lithium Mangan Dioxid)



## 1. Grundeinstellung (Wichtig für die korrekte Einstellung der Funkuhr)

Durch starke Erschütterungen oder Magnetfelder kann die Zeigerstellung von der intern gespeicherten Funkzeit abweichen. Die Grundeinstellung dient der erneuten Synchronisation der Zeiger mit der intern gespeicherten Funkzeit

- Stellen Sie zunächst sicher, dass die für Sie zutreffende Zeitzone ausgewählt ist (siehe Punkt 6).
- Drücken Sie SET für ca. 8 Sekunden. Das LCD-Display blinkt nun und die Zeitzone wird angezeigt. Drücken Sie nun nochmals SET für ca. 8 Sekunden.
- Das LCD-Display zeigt nun „RS“ an. WICHTIG: stoppen Sie nicht, SET gedrückt zu halten, bis „RS“ im Display erscheint!
  - Alle Uhrzeiger beginnen nun auf 12:00 Uhr zu rotieren. Sobald der automatische Zeigerlauf stoppt:
  - Stellen Sie durch schrittweises Drücken von SET die Uhrzeiger auf genau 12:00 Uhr (sofern erforderlich).
  - Für eine erneute Aktivierung des automatischen Zeigerlaufes drücken Sie SET erneut für ca. 8 Sekunden. Stoppen Sie die Uhrzeiger kurz vor 12:00 Uhr durch erneutes Drücken des SET-Knopfes. Nun stellen Sie durch schrittweises Drücken von SET den Sekundenzeiger auf 12:00 Uhr.
- Es stehen nun alle Uhrzeiger auf genau 12:00 Uhr. Bitte führen Sie nun keine weiteren Schritte durch. Der Signalsuchlauf startet nach ca. 1 Minute automatisch.
- Sobald das Funksignal empfangen wurde, rotieren die Uhrzeiger im Schnelllauf vorwärts, bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird. Bitte führen Sie während der automatischen Einstellung keine Tastenbefehle durch.

## 2. Empfangskontrolle

Ihre Funkuhr versucht das DCF77 Funksignal jeden Tag automatisch zwischen 02:00 und 03:00 Uhr zu empfangen. Es kann jedoch aufgrund von Gewittern oder elektronischen Geräten zu Empfangsstörungen kommen.

Sie können den Signalempfang wie folgt überprüfen:

- Drücken Sie schrittweise MODE, bis im LCD-Display das Funkmastsymbol angezeigt wird.

Das LCD-Display zeigt das Symbol  an, wenn der Signalempfang erfolgreich war. Das Symbol  wird angezeigt, wenn der Empfang nicht erfolgreich war.

## 3. Manueller Signalabruf

Ein manueller Senderruf ist in der Regel immer möglich. Dieser kann jedoch durch Wettereinflüsse, die Umgebung (Bebauung, elektromagnetische Quellen, etc.) beeinträchtigt werden. Gehen Sie für einen manuellen Signalabruf wie folgt vor:

- Drücken Sie MODE für ca. 3 Sekunden
- Der Sekundenzeiger rotiert nun auf 12:00 Uhr und im LCD-Display blinkt das Funkmastsymbol. Dieser Vorgang dauert ca. 3-8 Minuten
- Nachdem das Funksignal empfangen wurde, stellt sich die Uhr wieder auf die aktuelle Funkzeit ein

## 4. Funktion des LCD-Displays

Drücken Sie die Taste MODE um zwischen den einzelnen Punkten zu wechseln: Wochentag, Datum, Sekunde, Empfangssignal

## 5. Sprache im Display

Die Sprache für den Wochentag kann zwischen Deutsch und Englisch gewählt werden.

- Drücken Sie SET für ca. 3 Sekunden. Im Display erscheint nun „EU“
- Drücken Sie nun einmal erneut SET. Im Display erscheint nun „DE“ für Deutsch, oder „EN“ für Englisch.
- Drücken Sie MODE um zu wechseln
- Drücken Sie nun SET, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Der Wochentag wird nun in der von Ihnen gewählten Sprache angezeigt.

## 6. Einstellung der Zeitzone

Nutzen Sie diese Funktion, um z.B. im Ausland die entsprechende Ortszeit mithilfe der gespeicherten Zeitzonen einzustellen. Führen Sie die Einstellung vor Ihrem Reiseantritt durch.

- Drücken Sie SET für ca. 3 Sekunden, bis im Display „EU“ angezeigt wird
- Drücken Sie die Taste MODE um die Zeitzone entsprechend zu wechseln
- Drücken Sie SET um Ihre Auswahl zu speichern

EU = European Union	2 = Athens	3 = Moscow	4 = Dubai
5 = Karachi	6 = Dhaka	7 = Bangkok	8 = China
JP = Japan	10 = Sydney	11 = Noumea	12 = Auckland
-12 = Date line west	-11 = Midway Island	-10 = Hawaii	-9 = Alaska
-8 = USA / Los Angeles	-7 = USA/ Denver	-6 = USA/ Chicago	-5 = USA/ New York
-4 = Santiago	-3 = Newfoundland	-2 = Mid-Atlantic	-1 = Cape Verde Island
UK = United Kingdom			

**Hinweis: Informationen zur Wasserdichtigkeit und Umwelthinweise entnehmen Sie bitten den „Allgemeinen Hinweisen“.**

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt sich die Trend News Europe GmbH, dass sich die Geräte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden. Die vollständige Konformitätserklärung ist zu beziehen unter: [office1@tneurope.de](mailto:office1@tneurope.de) / <https://www.time-expert.de/konformitaetserklaerung>.

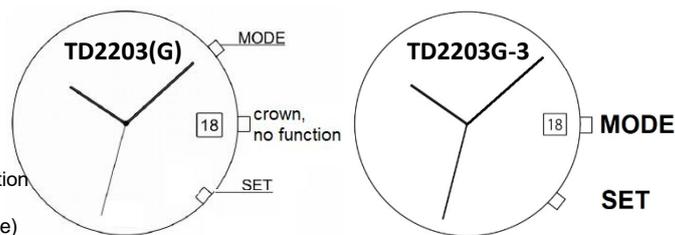
Dieses Produkt entspricht den EMV Richtlinien der EU.



# Operating manual: Radio-Controlled movement TD2203 / TD2203G / TD2203G-3

## Product features:

- Radio-controlled and DST automatic switching.
- Perpetual calendar
- Time zone setting
- Up to 10 years battery life (CR2032), depending on usage
- LCD display with day/date display in German or English, Second, Signal reception
- Battery Type: shown on case back:  
TD2203: CR2016; TD2203G / TD2203G-3: CR2032 (lithium manganese dioxide)



### 1. Initial Setup (important for correct setting of radio-controlled watch)

Due to heavy shocks or magnetic fields, the hand position may differ from the internally saved radio time. The initial setup serves to resynchronize the hands with the internally saved radio time.

- Please check first if the correct time zone has been selected (point 6)
- Press and hold SET for 8 seconds. The LCD will flash and Time-Zone will be displayed. Please hold SET furthermore for 8 seconds.
- The LCD display shows "RS". **ATTENTION: don't stop to hold SET till the display shows "RS"!**
  - All hands start to rotate to 12:00 position. Please be patient until All hands stop running.
  - Press SET stepwise to set all hands on 12:00 (if needed).
  - You can press SET for 8 seconds to re-activate auto run. Press SET again short to stop auto run before 12:00 position. After that, press SET stepwise for calibration exactly on 12-position for all hands.
- All hands are positioned on 12h. The watch will be automatically adjusted to standard time. This procedure will take around 3-5 Minutes. Please do not press any button while hands calibration is in process.

### 2. Checking Radio Reception

The radio clock will attempt to receive the DCF77 radio-control signal every day between 2:00 and 3:00. However, interference with reception might occur due to Thunderstorms or electrical disturbance.

You can check the radio reception status as following:

- Press MODE stepwise

The LCD display shows Signal symbol  the reception attempt was successful., If it is  The reception attempt was not successful.

### 3. Manual Radio Reception signal

A manual call for the transmitter is always possible, but might fail due to bad weather conditions or electronic devices in the vicinity.

- Press MODE and hold for 3 seconds.
- The second hand rotates to 12:00, The LCD display shows the signal reception. The process will take 3-8 minutes.
- The watch will will adjust the correct time after the radio signal has been successfully received.

### 4. Setting of LCD Display (The LCD Display can show da of week, second, signal status and date)

Press MODE to choose the desired option.

### 5. Language of index in LCD Display

The display information is either in German or English

- Press SET and hold for 3 seconds until the LCD display shows EU.
- Press SET Once, the LCD display shows DE (German) or EN (English).
- Press MODE to choose.
- Press SET to store.
- The day of week is now displayed in the chosen language.

### 6. Time zone setting

By adjusting the time zone, your watch can display the correct time in other countries. Please adjust the time zone prior to your travel.

- Press SET and hold for 3 seconds until the display shows EU.
- Press MODE to choose.
- Press SET to store.

EU = European Union	2 = Athens	3 = Moscow	4 = Dubai
5 = Karachi	6 = Dhaka	7 = Bangkok	8 = China
JP = Japan	10 = Sydney	11 = Noumea	12 = Auckland
-12 = Date line west	-11 = Midway Island	-10 = Hawaii	-9 = Alaska
-8 = USA / Los Angeles	-7 = USA/ Denver	-6 = USA/ Chicago	-5= USA/ New York
-4 = Santiago	-3 = Newfoundland	-2 = Mid-Atlantic	-1 = Cape Verde Island
UK = United Kingdom			

**Note: You can find information about water resistance and Instructions for environmental protection in the 'General Information' sheet.**

#### Declaration of Conformity

Trend News Europe GmbH hereby declares that the devices are in accordance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53. The complete declaration of conformity can be obtained from: [office1@tneurope.de](mailto:office1@tneurope.de) / <https://www.time-expert.de/konformitaetserklaerung>.

This product complies with the EU EMC guidelines.

